

山裏的孩子

——回馬村恩泉小學探訪記

2009志工教師 羅郁玫 服務於崇光女中



七月十日星期五，在滿星疊的華語師資培訓課程開課一週，結束了上午的課程，中午稍作休息，趁著連續兩日的艷陽天，在張校長的帶領陪同之下，我們一行人前往回馬村的恩泉小學。沿途道路狹窄且是崎嶇不平的泥土地，要是下過雨後，車輪鐵定會陷在土裏動彈不得。恩泉小學比我想像中的還遠、路況還要差，難怪校長說要連續兩三天好天氣才好駕車帶我們上山，學校也比之前去過的所有學校規模還要小。

恩泉的校門連校名都沒有，僅有簡陋的門框。楊奮學校長和兩位老師很熱情帶領孩子們歡迎我們，大概九十多個孩子，在校長口令下整齊聽從命令唱著歡迎歌。我們這組一向很低調，不喜排場，在探訪學校之前也

都不事先通知，就是希望能見到老師們實際的教學情形。但因為此趟也要探訪明愛會認養的兒童及其家庭，因此楊校長知道我們要來。

我們送給楊校長我們從台灣帶來的圖書文具禮物，還有一桶在滿星疊買的餅乾，那兒的娃娃，大多年紀很小，髒兮兮的穿著不合身的衣服，有些甚至已破損，還有很多孩子沒有鞋穿，光是看到此般情形就讓人感到心疼，這幾天下來，看到這些場景我的心早已不知糾結成什麼樣了。發餅乾之前，娃娃們認真唱著華語歌；黝黑的皮膚，水汪汪的大眼睛無辜的張著眨著瞧著這一行陌生人。終於將餅乾都發給孩子們，但他們竟然都捨

不得吃的捧在懷裏，後來才慢慢的將夾心餅乾扳成兩半，先小口的舔著內餡，再吃兩片餅乾，看著這些蹲在地上小心翼翼專注地吃著的孩子，真的覺得相當不捨。楊校長帶著校內兩位老師，總共算是三位老師，在這深山裏，為這山裏的孩子們，提供華語教育而孜孜矻矻的辛勤耕耘著，真是令人感佩。

接著楊校長帶我們進行明愛會認養兒童的家庭訪問。認養兒童的家大多都是家徒四壁，貧窮而且孩子眾多。進行家訪時，真的深刻覺得自己小禮物帶的不夠多，巴不得把自己身上有的物質都給他們。探訪的最後一家由四個孩子組成，父母皆歿，十六歲的哥哥在山裏打工賺錢養三個妹妹，哥哥一個月薪水是2900元泰銖，住在由茅草搭蓋成的

「給他魚吃，不如教他釣魚。」山裏的孩子，是如此的樸實單純，唯有教育，才能讓這些孩子們的將來獲得改善，一個兒童一年的學費折合台幣，才兩千伍百元。恩泉的孩子們，大多都是明愛會認養提供學費的。自己能力真的很有限。但是積沙成塔，若能集合大家的力量，相信必能匯流成海。親眼見到這些孩子們的家，對從小不愁吃穿備受呵護長大的我而言，是如此的震撼以至於忍不住熱淚盈眶，很多時候往往需要的不多而想要的太多，真的要知福惜福呀！

這次能到泰北來，首先感謝僑委會和明愛會，以及目前服務的學校崇光女中校長魏孟穎修女、教務處周麗修主任、學務處劉麗華主任、薛蘭雲老師和許多幫助郁玫的人，如果沒有您們，郁玫不會有此趟泰北行，



屋子，小小的屋內隔成三部分，一踏進門就看見正好見到在泥土地上燒著柴火，其上擺鍋子正煮著晚餐的小空間。除了幾個鍋碗瓢盆，此外，空無一物。由同組的夥伴進行訪問和紀錄，我情緒翻騰地說不出一句話久久無法平復，連後來的合照，對著鏡頭也擠不出一朵微笑。

當然還有這次同組的卓惠美老師、連美娥老師、陳玲緞老師和丁如盈老師，能和妳們一起共事真好！當然，最感謝的是創造天地賜恩典的全能天主，願一切榮耀與讚美皆歸天主耶穌基督，阿們！✠

初次到萬養

2009志工教師 江秀梅 服務於後埔國小

所有的故事都是從一個人開始，所有的行動都是由一個簡單的念頭產生。如果想要改變你的生活，就必須開始改變你的思想。

去過兩次，佛教、人妖、愛滋病，這是我所認識的泰國。出發前算成績、換教室、寫整年度的課程計畫還得準備泰北的課程，真是忙翻了。七月二日懷著忐忑心情，終於上路到泰北，事前準備的講義與資料已快二十公斤，還好有僑委會協助我們志工老師，把我們向家長、同事們募來的文具、教材、用品提前運送到各個研習學校。回來時行李箱變空了，但心卻填滿了欣喜。

參與培訓的學校有兩所，一是有五十幾



年歷史的忠貞中學，另一所是成立兩年的崇聖小學。崇聖小學的老師一如學校，年輕有朝氣，老師們積極、認真；由於學校沒有電腦，下午常經到忠貞學電腦，我們回台前也幫他們選購電腦，完成他們的心願。忠貞中學的老師有資深的也有年輕的，年輕的老師流動率大，我負責的低小組老師不是請假就是辭職，我不忍耽誤孩子們的功課經常到班級代課；這裡的孩子多為第三代華人，大環境的改變，外

面的誘惑多，學習中文不再像以前那麼單純、刻苦，低年級的孩子尤其是幼稚園常要透過泰文翻譯才聽的懂，她們除了講母語雲南話、泰文外，中文似乎已成為他們的第二外語，這是令人憂心的事；人事問題與提升孩子的學習能力，過去抄寫式的教學已不合孩子所需，如何吸引孩子就學，增加學習興趣…等，也是忠貞刀校長煩惱的事。

萬養，是個回族、漢族、少數民族和睦共處的寧靜小村。依著山谷而建，兩旁腹地不大，屋旁的小溪曾在兩年前發生山洪造成人員傷亡，房屋倒塌，村民至今仍有餘悸。當地種荔枝、龍眼等農產品，收購的價錢七、八元，但買肥料、農藥、人工…等費用不敷成本，有些參與培訓的老師家裡種水果，也會遇到這些問題，因此種水果的技術、病菌蟲害處理、中盤商等都是需要解決的問題；在我們住的旁邊有一剛成立由泰國皇家所轄的民俗文物館，裡面有許多展覽品都是村民們提供的，文物館對面的附設食品加工廠在淹水那年損失慘重，現已重建，有培訓老師在此上班。

「督給」是當地特有且被認為吉祥的動物比壁虎大，叫聲響亮，第一晚就被巨大的聲音嚇醒。隔天成為餐桌上話題，有人認為是牛，有人認為是青蛙，連續一週才分清楚。每天清晨四點三十五分就在回教的喚拜聲中揭開序曲，有時遇到菩薩的生日或初一、十五附近的觀音寺也會播放「南牟阿彌陀佛」的誦經聲；六點半夾雜汽車引擎聲，伴著熱門的泰語歌曲，由遠而近，原來是搭

載學生的專車來了；也或者是村長對村民的廣播，村長必需在村民上工前告知大家；開始規律、朝氣清新的一天。

平常我們看到的多為老人、小孩，年輕人多在外求學或工作，整個村子最熱鬧是在早晨和黃昏，黃昏時要去學校途中遇到孩子們就會聽到高亢的聲音「老師好」再加上九十度鞠躬。我們說要錄回來給學生當榜樣。

忠貞中學的禹老師，白天在泰文學校教中文，把握因守夏節學校放假來參加三天的培訓，她是位認真的好老師，晚上我到她教室教學，她拿出要參加比賽的教案要我提意見；成績揭曉得到優等獎，雖然我給的建議與修改不多，但也替她高興；後來他邀請我到泰文學校，起初我沒在意此事，沒想到她講很多遍，接著也邀請楊貴中老師前往教書法，面對一大班的高中生，不受語言影響順利完成作品。對泰文學校而言，創校至今除了自己學校華文老師外，首次有華人來此教學，我們受到副校長、主任、老師、學生們的歡迎。

雲南會館王會長說萬養是清邁地區最久之發源地，沒有此處就沒有泰國華人的發展。「心有多大，世界就有多大；眼界有多廣，路就有多長。」生命給予我們的，正是我們所期待的，所有的事都會在最佳的時刻以最完美的方式到來。感謝僑委會、明愛會給我機會參與此行程，泰北之行是我人生難忘的回憶。✿

我所見到的美斯樂

2009志工教師 李秋燕

初到泰北美斯樂芒崗村，一眼便愛上了它，愛上它的新鮮的空氣、涼爽的氣候、純樸良善的當地人，霧茫茫的像電視劇中仙境一樣，愛上這裡不需要理由。但回歸現實，這裡只適合渡假、養老，對生活在城市中的台灣年輕人，彷彿是搭上時光機回到台灣二、三十年前的鄉下。

生活環境只能用『過得去』來形容，但更多人卻連『家』都要不起，只能寄人籬下。因為很多家庭顧及現實經濟問題，家人四散分離是常有的情況，更遑論生活品質了。在這裡，經濟情況好一點的，還可以開間小雜貨店，其他人除了到中文學校或是受僱從事農業工作賺取微薄薪資外，再沒其他的就業機會。

文明中學的任老師特地帶我們到阿卡族的部落走一趟，了解當地少數民族的生活狀況，屋主不在，他逕自開了大門（這大門只防君子吧）帶我們進入這不一樣的天地，並解釋他跟屋主很熟，而且我們只在庭院沒關係。在台灣現在誰敢這樣不請而入？早被當成小偷了吧！他介紹這一棟屋子已經五十幾年了，並說：白天大人都到田裡工作，小孩子就這樣，大的帶小的在村裡玩。剛見到我們這些陌生人，孩子們不太習慣，他們似乎聽不懂中文，從頭到尾沒講一句中文，看到我們靠近就趕緊跑開，樣子真是可愛極了！要離開村子的時候忽然聽到他們齊聲說：『老師，再見』直到看不見他們的身影，仍然一直聽到那一句又一句的『老師，再見』不只我，同行的老師們心中也都有滿滿的感動。



▲學生們砌牆。

探訪學校及明愛會所認養的學童也是另一項工作之一，陸續探訪了幾所學校，大概瞭解了當地中文學校的狀況。但到了美華小學有點小驚訝，整所學校就四間簡單的教室，一間教室得容納二個年級一起上課，由同一位老師授課，老師在上三年級的課程時，四年級的學生就先寫作業，然後再交換上課。這是在台灣的我以前從沒遇過，更無法想像的。還好有兩位宅心仁厚的詹老師兄弟倆一起為學校打拼，聽說他們曾經連一些費用都無法負擔，但卻一直為學校努力奮鬥，這種精神是非常值得我們學習的，也還好有明愛會認養學童及教師薪資的補助，才能使學校繼續傳承中華文化的使命。

靠近治平中學看見一群孩子們正在砌牆（如照片上看到的圍牆、天花板及廁所等等都是學生們的作品）後來聽楊老師聊起，學校因為經費問題，很多工程都需要請同學們一起協助完成。學校經費來源出現很大的問題，目前還有很多待認養的

學生，但人數實在是太多，最後只能請楊老師推薦幾位最迫切需要幫忙的學生進行訪談。其中一位何同學，爸爸是殘障的退伍軍人，很多工作無法做，母親外出打工，很久沒回家了，現在住的房子在幼稚園旁，日夜幫忙看守幼稚園，但是不支薪水的，以換取園主所提供的房屋居住。另一位李同學，父親也是多處打零工很少回家，現在由一對沒有血緣關係的爺爺、奶奶幫忙照顧。

除了上述案例外，其他探訪的學校也都是面臨這樣的問題：一、經費不足，二、師資不足，因為收入有限，所以很多老師有機會便想離開村莊到其他薪資較高的地區工作，我想這又回到第一點的經費問題。回台灣後我始終在想：『自己能為泰北地區再做些什麼？』我想這也是去過泰北的志工老師們心中所想的，希望大家一起繼續為泰北努力加油！✿

慈光學校

2009 志工教師 馮雪娥 服務於屏東復興國小

當飛機緩緩降落清邁機場，歡悅的心情雀躍不已，因為又要和泰北的好友們相聚，要和這裡的青山重逢。

慈光學校的莊校長載著我們一行人駛離城市，經過鄉村，爬上峰巒疊翠的山林。天是蔚藍的，山是青綠的，崎嶇的山路兩旁佈滿蓊鬱參天的樹林及一畦畦的稻田、一穗穗的玉米，帶給人們豐收的喜悅。這時，徐徐的山風迎面而來，吹走一臉的舟車疲憊。漫步林間的山嵐向我們擁抱，山谷的綠水波光嶙峋歡迎我們，我們也以聲聲驚叫回應：「好美啊！」、「哇，真是帥呆了！」……

粉白的牆壁，朱紅的屋瓦，四周被青山圍繞的慈光小學映入眼前，突然莫名的思緒湧上心頭，怎不讚嘆造物者的巧奪天工，這裡就像一幅美麗的圖畫，猶如陶淵明的桃花源仙境讓人陶醉。慈光學校目前有一百四十多位學生、七位老師，其中有一位老師是台灣來的志工老師，他們為孩子犧牲奉獻的精神令人敬佩。而且莊校長也是台灣人喔，慈光學校在他的領導下，這裡的孩子很有禮貌、學習認真、不亂丟垃圾，校園非常祥和、乾淨。每天傍晚學生琅琅的讀書聲和山林的蟲兒們競逐，盛大的交響演奏就此展出，一會兒ㄅㄆㄇ……一會兒唧唧唧……這邊一二三……那邊吱吱吱……你來我往，此起彼落，劃破山林的沉靜，趕走山

林的寂寞。這時，散步中的雲魔術師也趕來湊熱鬧，灰白的雲層漸漸遮蔽藍天，小水滴已迫不及待要演出，濛濛細雨在天空輕輕彈奏；夕陽也不甘示弱用力掙脫雲層，灑下金黃的光芒，這時七彩虹橋高掛天空，絢爛的光彩讓這場演奏會高潮迭起、精采萬分。說時遲，那時快，第二道彩虹在另一座山谷間劃破天際，也花枝招展得跳起芭蕾舞來。哇！這裡的人真幸福呀！大自然的千變萬化只有在這裡才能領略到呀！

研習期間每天早上八點多，路途最遠的光中、德中的培訓老師總是最早到校，有時下大雨還會替他們擔心不能來研習，但擔心總是多餘的，因為一到校園就看見他們風雨無阻的早已到學校了，向上學習的心力真強。今年來參加培訓的老師多了一些新面孔，他們是第一次教學的新老師，上課時，他們特別認真，也常和我們討論教學時遇到



的問題及教學方法。而老學員及台灣志工老師更不落人後，筆記和作業寫得詳細又充實。我們四位講師也發揮所長，把最拿手的教學科目傾囊相授，希望來培訓的老師能學習到最好的教學技巧，讓泰北的華語教育發揚光大。我常鼓勵老師們：只要老師多一分備課，學生定會以九十九分回饋；老師用心，學生就會很幸福；只要站在臺上一分鐘，就要扮演好教師的角色。共勉之一

週六、日我們四位夥伴參訪周邊學校，我們參觀老師的教學及做教學演示、與老師共同討論教學問題；我們與學生一起做活動、一起唱歌，在稚童的臉上展露快樂、無憂的笑容，他們的歌聲宏亮，在山谷中餘音嫋嫋、綿延迴蕩。周邊學校的光華和光中兩校校舍較簡陋，設備也明顯不足，但學校的老師卻很認真用心教學，不被環境屈服。

假日及每天晚上我們在慈光學校做教學演示、協助老師更有效的教學技巧；個別輔導學習較落後的學生跟上進度；教導學生唱歌及教學成果發表晚會各項節目策劃，有靜有動、有唱有跳、有朗誦、有讀經……節目十分精采、盛況空前，深獲村民及家長的認同與誇獎，希望有更多孩子來學習中文。

當夜幕低垂時，慈光歡樂的氣氛才正要開始呢！學生放學回家了，我們和校長及老師們飲茶話家常、探討教學理念等。山林裡的夜晚最美了，一輪明月從烏雲中探出頭來，把天空灑滿金黃的光芒，為漆黑的大地帶來光明；星星也一閃一閃的跳動，像頑皮的孩子在對我們眨眼睛，這是台灣難以見到的夜景。不知什麼時候，蟋蟀、夜鷹、青蛙



……也加入行列，鳴唱不停，只希望我們的笑鬧聲沒有嚇到牠們。

記得有一天晚上備課得較晚，柏豪像發現新大陸般的驚叫：「喂！天空的星星好美啊！還有銀河耶。」我們趕緊跑到戶外，眼睛為之一亮，哇！真是難得一見的星空呀！映入眼簾的是一條寬廣的金黃銀河，流淌在滿天星斗的夜空顯得金碧輝煌；數不盡的星星就像裝飾在黑絨布上的鑽石，使我禁不住想要伸手摘取。泰北，真是美極了！

美好的時光總是過得特別快，轉眼就要結訓了。但是看到來研習的學員們從發音不正確，到勇敢上台示範教學，不但口齒清晰，更增強自信心；對數學邏輯思考不清到茅塞頓開、發現數學之美；對教學刻板無趣到生動活潑……豐收的成果裝滿行囊。我們由衷的佩服他們的學習精神，感恩他們對中華文化的延續與堅持，祝福他們在山中能過得平安、快樂，也祈求明年此時能再次相聚。✿

2009夏·我在泰北清邁

2009志工教師 蔡雪鈴 服務於彰化南鎮國小

整理日常用品，清點教材資源，收拾盥洗衣物，背起皮箱行囊，我要遠行去流浪……不！不！不！我不是去流浪，是去流傳……，流傳什麼呢？流傳我中華民族五千年悠久的文化與精神；說得很偉大，但是也沒那麼神啦！只是去泰北當志工，幫忙當地的文教工作，為中文學校的老師和小朋友，安排一些課程、帶一些活動，盡一己棉薄之力，僅此而已。

懷著一顆新奇又熱誠的心，風塵僕僕的飛到泰北，目的地是清邁省芳縣的賀肥村，要到那兒擔任文教培訓的老師。與其說是來當中文研習培訓的教師，不如說是來這兒提升自我的成長；因為我得到的比付出的多，學到更不少；他們的熱情與關懷，更是讓我滿滿的豐收。這裡雖然資源缺乏，資訊短少；各個老師的中文程度落差也大；但是看到在這裡成長的華人，為了中華文化、為了學好中文，盡心盡力在努力在耕耘，虛心好學的精神更令人敬佩。



在假日時，我們走訪各個學校，認識來自各個不同地區的老師和學生，他們在困境中努力掙扎、奮勇上進；每一個故事都令人心動，更令人敬佩；心中不由得升起一股力量，想著能夠為他們做些什麼？幫忙些什麼？

這次的志工泰北行，讓我增廣見聞，開闊胸襟！更讓我看到這世界上另一個角落裡，奮鬥不懈，堅忍不拔的另一群中國人，他們的精神，讓我們感佩；他們的剛強，讓我們動容。我看著門前的春聯，吃著道地的中國菜，聽著朗朗的國語讀書聲，又見著努力寫著方形正體字的孩子；我知道中華文化會繼續在這裡生根發芽，



會繼續在這兒流傳……再見了！親愛的夥伴，再見了！堅毅的中國人；若有機會，我會再來泰北的，珍重吧！我的朋友；珍重吧！屹立不搖的中華兒女，繼續努力、繼續奮鬥，加油喔！我會在台灣為你們祈福、也會在台灣為你們加油，繼續奮鬥哦！我可敬的朋友。✿

星光燦爛的帕黨

2009靜宜大學 陳欣怡 志工同學



大家都說帕黨的日出很迷人，可是抬頭一望，滿山滿谷數不清的星星，灑滿天際發出閃耀的光芒，這樣的景色是坐超過五小時的崎嶇山路所抵達的異鄉，夜深人靜的小村莊沒有人煙徘徊也沒有五顏六色的霓虹燈，只有吹拂過來的涼風使人打起寒顫，心情五味雜陳有點緊張、有點想家，不過又想大喊“帕黨我來了”！

回想起第一天早晨天剛亮，從廚房飄來的香味驅走我躲在被窩裡的睡意與寒意，那是校長夫人正為我們準備著第一頓早餐，因為她是泰國人，所以我操著簡單英文又配合著複雜的肢體動作，開始一段雞同鴨講的對話，這種情況下當然最後是以微笑收場，看來英文也並不是暢行無阻，還是有慘遭滑鐵盧的時候，所以讓“笑容”奪走“最佳世界共通的語言”的寶座；久而久之臉上掛著

笑容便是我每天習慣性的動作了，用笑臉與關心和村民、老師以及小朋友們拉近距離，努力地用誠意與親和力融入這個淳樸的小村莊。

場景再帶到剛進到學校那一刻，讓我久久不能自己的就是每個小朋友見了老師就確確實實地彎下腰向老師問好，那或許對很多人來說只是基本禮貌，在台灣學生向老師問好，但未必會九十度彎腰的鞠躬，不禁心中起了莫名的感慨與激昂；學校中也有些老師、學生是從泰緬邊境移居而來，可是有別於孤軍後代的新移民，他們來到這裡不也是期待著，新世界可以讓他們有新的身分與地位，但是這條路卻也讓他們走的好辛苦。

志工與老師之間要開始產生默契之前，也必須先經過小小衝突期到磨合期，再從磨合期過渡到融合期，遇到問題必須立即做機動性調整，就在克服重重難關後，準備步入正軌卻要進入倒數的日子了，這三週以來扣除參訪行程、團隊內部檢討，能與大家相處的時間總覺像在跟時間賽跑，你們掛在臉上天真爛燦的笑容、彎腰90度的禮貌、跟帕黨

陽光一樣溫暖的擁抱、妳們認真而且渴望知識的神情、還有妳們對生活即使百般無奈仍然勇於面對的堅強，似乎內心的苦與淚自然而然地釀成了生活中很自然的甜，就是這麼可愛的妳們讓我暫時沒時間去想念在台灣的親友。

帕黨的天氣很舒服，空氣好，生活節奏較慢，泰國政府提供12年國教，水、電費幾乎由政府包辦，生活物價低廉，在那裏的生活簡單來說就像回到台灣早期四、五零年代的社會。雖然沒經歷過那種日子，能夠肯定的就是他們大人沒什麼欲望、只求三餐溫飽就好了；孩子們不會討厭青菜就大哭大叫，連一顆小辣子都會把它吃完；也不會因為要不到玩具就坐在地上不起來，一支筆用到快底了還是很努力的要削出筆芯來；更不會把老師的苦口婆心當成耳邊風不理不睬，反倒用微笑的謝謝老師；生日願望不是變形金剛還是多點零用錢，單純只希望能到曼谷、台灣打工賺錢養家；他們臉上雖然堆滿了笑臉卻還是掩藏不住他們對生活那份期盼與希望、無奈卻要堅強！

我是短期的教育志工，我很遺憾我不能做的更多，也有些時候都只能感嘆自己心有餘而力不足，同時也要考慮到底我們是提供服務還是造成負擔，服務過程中必須不斷的摸索、思考、累積想法然後做修繕，因為我們的一句話、一個作為都會影響著他們將來的一生，此趟行程讓我對志工的定義又多

了解一點，將來我還是會想用對的方法去做對的事。我衷心希望那裏的孩子們高中畢業後可以繼續求學、媽媽的醫藥費可以有人幫忙，制服、文具也都不愁沒有，還有很多的課外讀物可以看。

感謝妳們為我的生命中又寫下一頁這麼美麗動人的詩篇，更感激你們願意讓我們在你們的生命旅途中留下彼此都難以忘懷的回憶，並帶著這份回憶繼續走下去……✿



黃果園日誌(三)

吳象天

7/15 如何讓學生聽你說話

或許是泰國學校的放任教育，讓學生們也把那份「無為而治」的精神帶到了華文學校；運氣好些，學生們不再用勤跑廁所來表達內心追求自由的渴望，但一不對盤，用「災難」來形容也不為過；有時，甚至要抑制「身體在說話內心卻想逃離教室」的衝動，不斷提醒自己要維持張口說話的動作；今天是的六年級社會課，仗著前一天學生們奇蹟似地在漢語課堂上搭配無礙，我們拎著所有的教具，自信會征服今晚與學生們的戰爭。結果戰況不如預期，站在轟隆聲的教室內，竟呈現一種大賣場的熱絡，加上奎寧發作的哥，正跑出教室吹夜風讓頭腦恢復

運作，我只能奮力嘶吼，直到我親耳聽見自己失去最後的聲音；學生們這才閉嘴，好奇為何老師只剩激動的手勢。

窗戶欄杆外，突然從一片漆黑之中遞出一杯熱水，面露同情的戴老師，只能苦笑！

如此震撼教育，卻也不段琢磨著我們的耐性和得失心；我們已不再對一切事物無力，對於學生們的「過度熱情」也不再感到挫敗；有時在睡前的檢討會上嘻鬧一陣就能恢復被震垮的自信。先前的失落早已拋諸腦後，我們似乎都開始期待今後的每一次挑戰。

7/16 生命的完滿

馬克思·韋伯在《學術作為一種志業》說過：「志業指的不只是學術研究，也可以是我們對生命態度選擇的答覆」志業不是職業，那是你願意花上一輩子徜徉其中，並傾注全力的選擇。過去，我平穩走在一條探索知識的道路上，那是二十二年來對自己的交代，更是我日後要通往的方向。

下課時間，維青主動邀我坐下。「老師，你們來了之後我就很羨慕你們在台灣。」「維青，不要羨慕我們，老師才羨慕你們有這麼大片的天空。」維青的一句話讓我擔憂，而我的回答更顯得唐突。在學生眼中，我們來自富裕的臺灣，一言一行都成了他們的嚮往，但是他們疏不知再光鮮亮麗的外表下，我們仍舊會感到困惑和挫折、為自己的猶豫和軟弱感到著急。每個人都是一個個體，但是在相遇的過程卻會碰撞出不同的感受，也會重新認識另一面的自己；我們來到這裡並不是為了從比較之中肯定自己，而是在過程中去體會人與人之間互相給予的溫暖。我不希望學生們只是去追求一個外在的表象，而忽略了自己的價值；在我眼中，學生們都是「樸實而無華」，卻又「真實而偉大」，他們都擁有自己的優點，而最寶貴的，是他們的真誠與簡單。

我是多麼想將這番話告訴維青。

那天，學生們給了我一個答案，那是單純的給予、彼此的傾聽，和純淨無比的分享；他們要的只是陪伴，而不是一套大道理的灌輸，他們沒有不切實際的要求，卻只要你拍拍他們的肩膀，為彼此擁有的時刻放聲大笑，需要的是你蹲下雙膝，一起欣賞同一片天空。

過去，「追求真理」是我追求的志業，但打從山上回來那天，我卻找到了一個答案



▲沒有麥克風，每次上課總是聲嘶力竭。

一要獲得生命的完滿，絕不是單純在自己的專業上追求極限，而是把最好的分享給需要的人！

7/17 老捨！你黑了！

今天一進六年級教室準備上社會課，迎面而來的第一句話便是：「老捨！你黑了！」初聽心頭先是一驚，趕緊回想這幾天下來是不是得罪了誰，心想村子裡的背景尚未摸清還是小心為妙，出聲學生見我久未搭腔以為我沒聽懂，只好再補一句：「老捨！你變黑了！」一語驚醒夢中人，想到出門前照鏡子覺得自己影像有些模糊還以為是光線不良，如今真相大白，來了黃果園一星期，我扎扎实實地曬黑了。每天在村子裡走動，剛開始還記得塗抹防晒乳，但每次進出門這樣補補塗塗實在麻煩，久了也就放他去了。我倒不以膚色變深為苦，畢竟男生也沒這麼在意，現在看起來倒是健康不少。

剛開始接觸這班六年級學生，便發現



▲六年級學生們。

他們不是幻想中那般乖巧聽話，泰國的放任式教育一樣傳染到華文學校，一堂課沒幾位學生擅自去廁所你會懷疑他們是不是忘了喝水，雖然去廁所只是透透氣的代名詞。戴老師就說到兩節課一百分鐘全班只要有二十分鐘專住就算及格了。



▲六年級全班合照。

班上版圖劃分成好幾區，左方前兩排認真好學生區由維青領軍永遠是老師的最佳聽眾，她們就像鐵達尼號上最鎮定的一群乘客，風雨再大也催毀不了她們專心聽講的決心，後一排的萬莉與繼芳則持續她們上一節未完的祕密會議，偶爾抬起頭與老師笑鬧一翻便又埋首回去她們的事業，再後一排的班長自德則永遠挺著胸膛認真聽課，一旁的張松、新能似乎覺得這排有這樣的代表便足夠，右方第一排則是嬌嬌女區，家憶、自紅、世美雖不太聽課但總是安靜留在自己座位上，琴美可不同了，一堂課不換個四五次位子不過癮！想吸引他們的注意力除非你是周杰倫，為了打入他們先是在下課後不顧疲累硬是打了幾場滿分十五的三對三鬥牛，還

在下課時放幾首聯合公園才讓他們相信你也與他們站在一起。

但或許尚在蜜月期，覺得台灣老師很新鮮，我們雖然遭遇一些阻礙，但還算順利地在關鍵時刻吸引住他們的目光，從眼神接觸中我們也收到越來越多的求知訊息，默契與互動日增，學生們逐漸抓住我們要傳達的訊息，除了上正課外，我們更希望每位學生知道學習華文對他們未來的重要性。初到此地，學生與我們有著隔閡，台灣的背景似有明星光環，現在一句：「老捨！你黑了！」是真的開始把我們當老師了。(待續) ❶

吳象天 0922820413

吳象元

黃果園的BLOG網址：

<http://www.wretch.cc/blog/orangethai>

一對兄妹利用暑假到泰北當志工學生，與當地村民以及小朋友一起度過一個月的快樂生活，而隨筆記錄當時的生活體驗，與您一起分享。

泰北學生感恩來函

尊敬的各位明愛會的叔叔、阿姨您們好：

歲月匆匆，時光如流。在叔叔阿姨的援助下，轉瞬間三年的高中生活即將結束。回首當初叔叔阿姨們來認養我們時；才上小學，如今的我將完成高三的學習生涯。這都是您們付出的愛心和關懷。

在您們認養的這段日子裡，我感到很幸福；因為您們給予我愛心與支持，使我有今天的成就。如果沒有您們的幫助，替我解決求學時的學費問題。也許我早就失學，離開學校去做艱苦的工作。

在這世間，唯一不能安排、不能控制、不能解釋的東西，就是愛。除了偉大的母愛之外，就是援助的關愛，幸運的是我們有機會得到您們的幫助，這在我內心深處有說不完感激。

每當明愛會的叔叔、阿姨，來探望我們這些被認養的學生時，我們非常感動。光陰似箭歲月如梭，在我們內心深處永遠的記住明愛會的叔叔、阿姨們。在此我衷心的感激明愛會的幫助；明愛會的關懷，我會永遠銘記於心。因為您們的愛心，我會努力做一個好國民。

敬祝

身體健康 萬事如意

學生：李慈容

李文蕙 敬上

2009.7.26

回南音村——學員們的心聲

△感謝明愛會來了四位優秀的老師，來教導我如何扮演好老師的角色，除了滿懷的熱情，我沒有任何的教學經驗，透由這一期的培訓課程我站在學生面前不再心虛。每天我都會把當日所學的與同學們分享，結果教室的秩序變好了，從孩子們亮晶晶的眼神中，感受到老師們的付出是極有意義的。

感謝主辦單位的每一位成員，謝謝你們財力及人力的付出讓許多小生命得到光亮。

△聽了各位老師們別開生面的講解，使我茅塞頓開，在教學上、做事上以及說話方面有了很大的進步，真是受益非淺啊！

△感謝老師們的愛心指導，經這次的培訓，我學會了電腦插圖、成語造句、數學面積計算、注音教學、如何寫作文、如何寫詩一等，我學到很多，再次誠懇的謝謝尊敬的老師們，你們辛苦了，願神賜福你們。

△小學教育是人一生當中最重要基礎教育，一點都不能大意馬虎，小一到小六階段的同學，身心發展變化很大需要隨時觀察他們的學習狀況，做教學上的調整，感謝明愛會的四位老師帶來各種各樣的教學方法，減少我摸索的時間，也感謝四位老師熱誠的指導和全力以赴的支援。

△在這短短的一個月，我能有這麼好的機緣來



參加師資培訓，心裡頭感到無限的欣慰，雖是每天上課的路途有點遠，但是我們不覺得累反而增加我向上的心，希望老師們所教的，永遠記在我的腦海裡，永不忘記。

△教育工作的本身，常有些許不足為外人道的繁瑣，但老師讓我知道教育快樂的來源，是在於我們抱持的教學態度，畢竟，民主化的現代教育對學生們有太多的鼓勵作用。

△從生命教育課程中，讓我知道生命是很重要，雖然生命重要；但是我們要先從環保做起，例如：不要砍伐森林、不要放火燒山、不要亂丟垃圾，保持地球的整潔，這樣，對我的生命來說才會更有意義。✿

《捐款芳名錄》

認養學童捐款芳名錄 98.3.1~98.8.31

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
王元槐	200	林芳好	500	張珠如	1000	無名氏	500	蕭國清	10000
王元槐	200	林芳好	500	張德群	1000	無名氏	500	蕭莉莉	5000
王元槐	200	林芳好	500	張慶得	2500	童怡琦	1250	閻雅芸	200
王元槐	200	林芳好	500	張賢米	1000	童華仁	1250	閻雅芸	200
王美惠	2000	林芳好	500	張韻如	100	覃天阜	2000	閻雅芸	200
王淑芳	2000	林芳好	500	張瑠瓊	2000	黃凡朔	2500	閻雅芸	200
王淑芳	2500	林秋瑾	20000	莊秋影	1000	黃安黛	500	閻雅芸	200
王隆華	200	林美玲	2000	許宏彬	200	黃安黛	500	閻雅芸	500
王隆華	200	林淑菁	8000	許宏彬	200	黃安黛	500	應小梅	10000
王隆華	200	林瑞珊	2000	許芝薰	200	黃安黛	500	戴文璉	2500
王隆華	200	林肇璵	4000	許芝薰	200	黃安黛	500	薛家雯	1000
甘玉珍	500	花維廷	3000	許芝薰	200	黃柏堯	2500	謝江月	800
甘玉珍	500	邱雪	1000	許芝薰	200	黃健寧	2500	謝秀敏	2000
甘玉珍	500	邱鴻鈞	400	郭功偉	6000	黃淑芳	1000	鍾雪珍	1000
甘玉珍	500	金雅君	2000	郭郁文	2400	黃詩閔	2500	鍾雪珍	1000
石麗芳	2500	侯賢哲	2000	郭燕亭	2000	楊玉芝	5000	鍾雪珍	1000
伍宜德	2500	姚天佑	500	陳小萍	400	楊如莉	3000	薩翠苹	3000
伍宜璋	2500	姚天佑	500	陳文田	1250	楊秀美	2000	羅國瓊	2000
任守道	2000	洪一仁	2500	陳文田	1250	楊明惠	5000	蘇怡青	2500
任秀華	500	洪一心	2500	陳文田	1250	楊政達	5000	蘇官宇	2500
任秀華	1000	洪一文	2500	陳正德	200	楊錦珠	500	蘇柏誠	50
任秀華	1000	洪世城	2500	陳正德	200	葉玉美	500	蘇柏誠	50
任秀華	1000	洪美銀	20000	陳正德	200	葉碧惠	1000	蘇柏誠	50
何瑞輝	5000	洪國欽	500	陳正德	200	賈若含	2000	樂啟鸞	2000
吳瑞恩	100	洪國欽	500	陳怡純	100	鄒明親	2500	王蔡歲月	250
吳瑞恩	100	洪國欽	1000	陳怡純	100	鄒惠君	500	許王瑞昌	2000
吳瑞恩	100	洪國欽	1000	陳怡純	100	廖祿民	1000	陳林阿梅	500
吳瑞恩	100	洪國欽	1000	陳怡純	100	趙恩源	5000	黃柯玉霞	2500
吳碧蕙	2680	洪國欽	1000	陳美玉	200	趙御邦	200	任胡惠蓮	2000
宋明和	2000	洪慈臨	2500	陳舜汝	1000	趙御邦	200	MS.露西亞劉	660
李芝娟	2500	胡天祥	2500	陳重瑜	6000	趙御邦	200	蔡佳蓉 陳文田	2500
李春夏	2500	胡天慧	2500	陳素蟬	10000	趙御邦	200	林育安 洪麗芬	600
李洵穎	2500	胡天耀	2500	陳雪美	2000	劉先怡	2500	林育安 洪麗芬	600
李美華	6000	胡玉瑩	2500	陳琪玉	100000	劉森	2000	姚天佑 姚文佑	250
李國泰	12000	席玉珊	2500	陳發熹	100000	劉國珍	2000	龜山國小5年5班	3000
李惠滿	2000	翁俠華	500	陳逸文	500	劉琮淑	5000	正心中學初一國	2000
李嘉平	500	翁春玉	1000	陳圓妹	1000	歐陽仲	2000	正心中學音三乙	2000
李懷軍	2500	馬郁婷	200	陳筱明	2500	歐陽逸	1000	正心中學高二心	2000
杜承恩	2000	馬郁婷	300	陳榮藏	1000	歐陽逸	1000	正心中學高三家	2000
沈亞男	2500	馬郁婷	300	陳儀如	10000	潘永章	500	正心中學高三家	2000
汪少琳	2000	馬郁雅	300	陳憲章	500	潘淑梅	5000	新莊國小四年六班	10000
辛嘉豪	3000	馬郁雅	300	陳憲章	500	潘聖茹	500	高雄新上國小四年八班	2400
周書愷	200	高瑜瓊	100	陳憲章	500	蔡佳蓉	1250	凌仲銘 周秀屏 王晚吟	800
周書愷	200	常士宣	15000	陳憲章	500	蔡佳蓉	1250	王芯苓	
周書愷	200	常家慶	1000	陳瑋翠	1000	蔡佳蓉	2500	凌仲銘 周秀屏 王筱瑩	800
周書愷	200	常家慶	1000	陸逸馨	1000	蔡佳蓉	1250	王苡岑	
周曉昇	4000	常家慶	1000	傅明明	540	蔡尚志	2000	凌仲銘 周秀屏 王筱瑩	800
周曉昇	4000	張仁純	200	彭淮敏	200	蔡金蘭	2500	王苡岑	
周曉昇	4000	張天保	10000	曾月雲	2000	鄭淑月	2500	凌仲銘 周秀屏 王筱瑩	800
周曉昇	4000	張月珍	2500	曾慈雯	7000	鄭麗娟	200	王苡岑	
林元泉	500	張秀文	5000	無名氏	200	鄭麗娟	200	凌雲昭 周安慶 凌黃數枝	5000
林元泉	500	張珠如	1000	無名氏	500	鄭麗娟	200	周蘇員 凌仲銘 周秀屏	
林元泉	500	張珠如	1000	無名氏	500	鄭麗娟	200		
林元泉	500	張珠如	1000	無名氏	500	鄧旭揚	2500		
林少玲	1000	張珠如	1000	無名氏	500	蕭少卿	1000		

泰北文教捐款芳名錄 98.3.1~98.8.31

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
丁如盈	6000	辛嘉豪	3000	陳香蘭	6000	楊丹丹	300	鄭博文	390
丁青蓮	1000	卓惠美	2000	陳雅莉	6000	楊丹丹	300	盧真益	100
王美鳳	2000	林少玲	500	陳潭森	2000	楊丹丹	300	盧真益	100
王瑩瑾	2000	林怡如	6000	單瑩	2000	楊貴中	6000	盧真益	100
王賢禎	6000	洪瑞鏢	2000	彭賜英	6000	楊曉雲	6000	盧真益	100
石麗芳	3500	徐美玉	1384	曾柏豪	6000	楊曉綺	500	盧真益	100
任守道	1000	徐美玉	5000	曾琪恩	100	葉怡婷	6000	謝承佑	600
江秀梅	6000	徐素蓮	300	曾琪恩	100	葉娟娟	2000	謝承佑	600
吳振聰	500	張天麗	6000	曾琪恩	100	葉榮仁	6000	謝承佑	600
呂潔昕	6000	張君聿	500	曾琪恩	100	趙淑娥	2000	謝承佑	1000
李芳蘭	1000	張雅雁	6000	曾琪恩	100	劉寧珠	2000	謝春子	6000
李阿美	2000	張賢米	1000	曾琪恩	100	歐陽仲	2000	謝英成	20000
李癸壁	6000	連美娥	2000	湯宜坤	1200	歐陽逸	1000	羅郁玫	6000
李秋燕	6000	郭燕姬	2000	程中萱	1000	歐陽逸	1000	羅撒	500
李美華	2000	陳君正	2000	馮雪娥	2000	潘海琴	16500	葉秀雲	1000
李惠美	500	陳秀鳳	6000	黃雅君	6000	蔡文華	500	薛智仁	200
李麗君	2000	陳青鳳	500	楊丹丹	300	蔡雪鈴	2000	朱陳錦英	6000
辛嘉豪	2000	陳俐雯	2000	楊丹丹	300	蔡瑞雪	2000	恩昀有限公司	2000
辛嘉豪	2000	陳玲緞	2000	楊丹丹	300	鄭博文	380	唐思瑜 唐采薇 唐金鳳 賴美惠	200

認養教師捐款芳名錄 98.3.1~98.8.31

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
方家宇	2000	洪瑞鏢	2000	傅佩榮	10000	黃智芬	1000	蔡月霞	2000
方振仁	2000	洪賢德	5000	無名氏	300	黃智芬	1000	蔡欣亞	2000
王秀帆	2000	高瑜蘋	100	無名氏	300	黃智芬	1000	蔡欣翰	2000
王偉民	2000	張玉鳳	1000	無名氏	300	黃菁菁	2000	蔡鵬德	2000
史曉榮	15000	張秀如	3000	無名氏	300	楊麗雅	2000	薛家雯	1000
田洛苓	3000	張珠如	1000	無名氏	300	溫玉玲	1000	謝正賢	3000
石麗芳	4000	張珠如	1000	無名氏	300	葉芳如	1000	謝瑞建	2000
任守道	2000	張珠如	1000	黃心瑜	24000	葉哲佑	1000	鍾幸玲	1150
朱淑雅	1000	張珠如	1000	黃可文	1000	葉哲呈	1000	顏相榮	1000
李小姐	500	張珠如	1000	黃安黛	500	葉娟娟	1500	王蔡歲月	250
李美華	2000	張迺琦	3000	黃安黛	500	葉渝欣	5000	任胡惠蓮	3000
李健瑩	1000	許淑蕙	1000	黃安黛	500	葉麗茹	5000	陳林阿梅	500
李惠滿	4000	陳立原	1000	黃安黛	500	劉珈君	1000	凌黃數枝	2000
沈昀	2000	陳朱城	15000	黃安黛	500	歐陽君	2000	林育安 洪麗芬	600
沈芯	2000	陳美燕	1000	黃聿平	1000	歐陽仲	2000	林育安 洪麗芬	600
林少玲	500	陳素蟬	10000	黃南秀	1000	歐陽芬	1000	姚天佑 姚文佑	250
林兆璇	1000	陳張美	900	黃玲玲	6000	歐陽逸	1000	馬郁雅 馬郁婷 鈞	600
林育如	2000	陳梨芬	500	黃家泰	1000	歐陽逸	1000	台北市中正區永昌里成人英文班	8000
林鳳鳴	3000	陳媛姬	2000	黃國祥	1000	歐陽錦	1000		
邱怡欣	2000	陳智彬	6000	黃智芬	1000	潘美月	1000		
姚天佑	500	陳逸文	500	黃智芬	1000	蔣慧珠	6000		
姚天佑	500	陳燕美	2000	黃智芬	1000	蔡月容	2000		

泰北在台就讀清寒獎助學金學生捐款芳名錄 98.3.1~98.8.31

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
余如桐	20000	陳麗夙	1000	蔡癸欄	2000	林育安 洪麗芬	800	林育安 洪麗芬	800
張元午	2000	蔡癸欄	2000	蔡癸欄	2000	林育安 洪麗芬	400		

*更正第10期 認養學童捐款芳名錄 97.12.6~97.12.31

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
金陵女中57班	2000	金陵女中76班	2000	金陵女中706班	4000	金陵女中503班	2000	財團法人張添永 慈善基金會	100000
金陵女中65班	2000	金陵女中701班	2000	金陵女中707班	2000	金陵女中508班	2000		
金陵女中66班	2000	金陵女中702班	2000	金陵女中708班	2000	金陵女中606班	2000		
金陵女中75班	2000	金陵女中705班	2000	金陵女中709班	4000	金陵女中607班	2000		

*更正第10期 認養學童捐款芳名錄 98.1.1~98.2.28

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
趙御邦	200	鄭麗娟	200	正心中學初二身	2000	光仁中學仁愛會	55500	凌仲銘 周秀屏 王晚吟 王芯苓	800
趙興漢	6000	鄭麗娟	200						
蔡佳蓉	2500	蕭秋玲	2500	正心中學高一家	2000	馬郁雅 馬郁婷 鈞	600	凌仲銘 周秀屏 王筱瑩 王苡岑	800
劉怡靈	5000	閻雅芸	1000						
劉珈君	2000	蘇柏誠	100	正心中學高二誠	2000	馬郁雅 馬郁婷 鈞	600	台北市私立靜修 女子高級中學	6000
劉添才	1000	林育安 洪麗芬	600						
劉詠葵	2000								

*更正第10期 認養教師資捐款芳名錄 98.1.1~98.2.28

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
鍾雪珍	1000	台北市私立靜修 女子高級中學	24000	台北市中正區永昌里成人英文班	2000
林育安 洪麗芬	600				

感謝

台灣這次遭受莫拉克颱風襲擊，造成非常嚴重的災害，財物損失更是難以估計，泰北地區也發揮了人溺己溺的同胞愛，在泰北清萊府芒崗村文明中學全體師生，也發起為88水災募款活動，共募得新台幣13,222元，全數捐給台灣明愛會協助賑災。